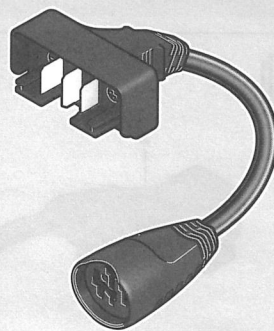


Robert Bosch GmbH
Bosch eBike Systems
72703 Reutlingen
GERMANY

www.bosch-ebike.com

X 275 007 913 (2014.09) T / 13



Charger Adapter

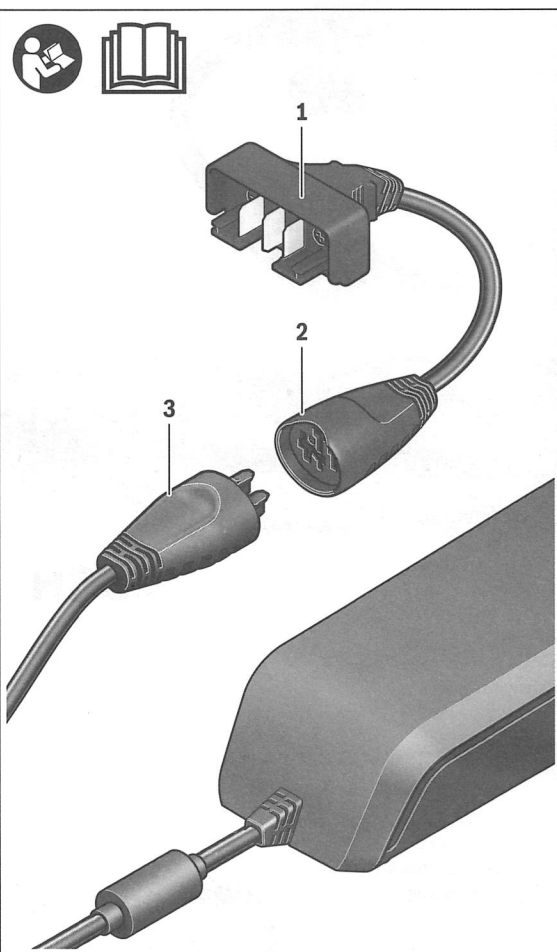
0 275 007 913



de Originalbetriebsanleitung
en Original instructions
fr Notice originale
es Manual original
it Istruzioni originali
nl Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
da Original brugsanvisning
sv Bruksanvisning i original
no Original driftsinstruks
fi Alkuperäiset ohjeet



2 |



X 275 007 913 | (22.9.14)

Bosch eBike Systems

Deutsch | 3

Deutsch

Sicherheitshinweise



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

- ▶ **Lesen und beachten Sie die Sicherheitshinweise und Anweisungen in den Betriebsanleitungen von Akku und Ladegerät Ihres eBikes.**
- ▶ **Halten Sie das Ladegerät von Regen oder Nässe fern.** Beim Eindringen von Wasser in ein Ladegerät besteht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ▶ **Halten Sie die Kontakte des Adapters sauber.** Durch Verschmutzung besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- ▶ **Verwenden Sie niemals einen beschädigten Adapter!** Achten Sie darauf, dass die Kontakte weder verbogen noch korrodiert sind.
- ▶ **Knicken Sie das Kabel nicht!** Durch das Knicken können die inneren Kabel beschädigt werden und damit der Adapter unbrauchbar werden.
- ▶ **Öffnen Sie weder Stecker noch Kabel!** Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.

Verwendung

Mit diesem Adapter können Sie frühere Versionen von Bosch eBike-Akkus mit Ihrem Active/Performance Line Ladegerät laden.

Stecken Sie den Stecker **3** des Ladegeräts **vollständig** in die Buchse **2** des Adapters und den Adapterstecker **1** in den zu ladenden Akku. Die möglichen Kombinationen von Ladegeräten und Akkus können Sie der nachfolgenden Tabelle entnehmen.

Charger	Akku
0 275 007 907/914/906	0 275 007 500 ... 0 275 007 505 1 270 020 500 ... 1 270 020 507

Dieser Adapter genügt der Schutzart IP 40.

Bosch eBike Systems

X 275 007 913 | (22.9.14)

English

Safety Notes



Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all safety warnings and instructions for future reference.

- ▶ **Read and observe the safety warnings and instructions in the operating instructions of your eBike's battery and charger.**
- ▶ **Keep the charger away from rain or moisture.** The penetration of water into a battery charger increases the risk of an electric shock.
- ▶ **Keep the contacts of the adapter clean.** Dirt poses a risk of electric shock.
- ▶ **Never use a damaged adapter!** Ensure that the contacts are neither bent nor corroded.
- ▶ **Do not fold the cable!** Folding can damage the internal wires, making the adapter unusable.
- ▶ **Do not open the plug or the cable!** There is a risk of electric shock.

Use

You can use this adapter to charge earlier versions of Bosch eBike batteries with your Active/Performance Line Charger.

Insert the plug **3** of the Charger **completely** into the socket **2** of the adapter and the adapter plug **1** into the battery you want to charge. The following table shows the possible combinations of chargers and batteries.

Charger	Battery
0 275 007 907/914/906	0 275 007 500 ... 0 275 007 505 1 270 020 500 ... 1 270 020 507

This adapter meets protection type IP 40.

Français

Avertissements de sécurité



Lire toutes les consignes de sécurité et instructions. Le non-respect de ces consignes de sécurité et instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures.

Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour l'avenir.

- ▶ **Lisez et respectez les consignes de sécurité et les instructions des notices d'utilisation de l'accu et du chargeur de votre eBike.**
- ▶ **N'exposez pas le chargeur à la pluie ou à des conditions humides.** Dans le cas de pénétration d'eau dans un chargeur il y a le risque d'un choc électrique.
- ▶ **Veillez à ce que les contacts de l'adaptateur restent propres.** En présence de saletés, il y a risque de choc électrique.
- ▶ **Ne jamais utiliser un adaptateur endommagé !** Veillez à ce que les contacts ne soient ni recourbés ni corrodés.
- ▶ **Ne pas plier le câble !** Les fils intérieurs risquent sinon d'être endommagés et l'adaptateur risque de devenir inutilisable.
- ▶ **Ne jamais ouvrir le connecteur ou le câble !** Il y a risque de choc électrique.

Utilisation

Cet adaptateur permet de charger la version précédente d'accu Bosch pour eBike à l'aide de votre chargeur Active/Performance Line.

Insérez le connecteur **3** du chargeur à fond dans la prise **2** de l'adaptateur et reliez le connecteur de l'adaptateur **1** à l'accu à charger. Le tableau ci-dessous indique les combinaisons possibles de chargeurs et d'accus.

Chargeur	Accu
0 275 007 907/914/906	0 275 007 500 ... 0 275 007 505 1 270 020 500 ... 1 270 020 507

Cet adaptateur est conforme à l'indice de protection IP 40.

Español

Instrucciones de seguridad



Lea todas las instrucciones y advertencias de seguridad. Las negligencias en el cumplimiento de las instrucciones y advertencias de seguridad pueden ocasionar descargas eléctricas, incendios y/o heridas graves.

Guarde todas las instrucciones y advertencias de seguridad.

- ▶ **Lea y observe todas las instrucciones y advertencias de seguridad que encontrará en las instrucciones de uso de la batería y del cargador de la eBike.**
- ▶ **No exponga el cargador a la lluvia y evite que penetren líquidos en su interior.** La penetración de agua en el cargador comporta un mayor riesgo de electrocución.
- ▶ **Mantenga limpios los contactos del adaptador.** Existe el peligro de una descarga eléctrica debido a la suciedad.
- ▶ **No utilice nunca un adaptador en mal estado.** Compruebe que los contactos no estén torcidos ni presenten corrosión.
- ▶ **No doble el cable.** Al doblarlo pueden dañarse los cables internos y dejar inservible el adaptador.
- ▶ **No abra ni el conector ni el cable.** Existe el peligro de una descarga eléctrica.

Utilización

Con este adaptador puede cargar versiones anteriores de la batería de la eBike de Bosch con su cargador Active/Performance Line.

Enchufe el conector macho **3** del cargador **completamente** en el conector hembra **2** del adaptador y el conector macho del adaptador **1** en la batería que desea cargar. Puede consultar las distintas combinaciones de cargadores y baterías en la siguiente tabla.

Cargador	Akku
0 275 007 907/914/906	0 275 007 500 ... 0 275 007 505 1 270 020 500 ... 1 270 020 507

Este adaptador cumple con el grado de protección IP 40.

Italiano

Norme di sicurezza



Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni. Eventuali omissioni nell'adempimento delle istruzioni e indicazioni sulla sicurezza potranno causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per ogni esigenza futura.

- ▶ **Leggere e attenersi alle avvertenze di sicurezza e alle indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso della batteria e del caricabatteria della eBike.**
- ▶ **Tenere la stazione di ricarica lontana da pioggia o umidità.** In caso di infiltrazione di acqua in una stazione di ricarica esiste il rischio di una scossa elettrica.
- ▶ **Tenere i contatti dell'adattatore puliti.** In caso di imbrattamento sussiste pericolo di scossa elettrica.
- ▶ **Non utilizzare mai un adattatore danneggiato.** Accertarsi che i contatti non siano piegati, né corrosi.
- ▶ **Non piegare il cavo.** Se piegati, i cavi interni possono danneggiarsi, rendendo inutilizzabile l'adattatore.
- ▶ **Non aprire la spina, né il cavo.** Pericolo di scossa elettrica.

Utilizzo

Con questo adattatore è possibile caricare versioni precedenti delle batterie della eBike Bosch con il caricabatteria Active/Performance Line.

Inserire la spina **3** del caricabatteria **completamente** nella presa **2** dell'adattatore e la spina dell'adattatore **1** nella batteria da ricaricare. La seguente tabella riporta le possibili combinazioni di caricabatteria/batteria.

Caricabatteria	Batteria ricaricabile
0 275 007 907/914/906	0 275 007 500 ... 0 275 007 505 1 270 020 500 ... 1 270 020 507

Per questo adattatore è sufficiente il grado di protezione IP 40.

Nederlands

Veiligheidsvoorschriften



Lees de veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen.

Onachtzaamheden bij het naleven van de veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen kunnen elektrische schok, brand en/of zware verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen voor de toekomst.

- ▶ **Lees en respecteer de veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen in de gebruiksaanwijzingen van accu en laadapparaat van uw eBike.**
- ▶ **Houd het oplaadapparaat uit de buurt van regen en vocht.** Bij het binnendringen van water in een oplaadapparaat bestaat het risico van een elektrische schok.
- ▶ **Houd de contacten van de adapter schoon.** Door vervuiling bestaat er gevaar voor een elektrische schok.
- ▶ **Gebruik nooit een beschadigde adapter!** Controleer of de contacten niet gebogen of gecorrodeerd zijn.
- ▶ **Knik de kabel niet!** Door het knikken kunnen de binnenste kabels beschadigd worden en hierdoor kan de adapter onbruikbaar worden.
- ▶ **Open de stekker of de kabel niet!** Er bestaat gevaar voor een elektrische schok.

Gebruik

Met deze adapter kunt u vroegere versies van Bosch eBike-accu's met uw Active/Performance Line Charger laden.

Steek de stekker **3** van de charger **volledig** in de bus **2** van de adapter en de adapterstekker **1** in de te laden accu. De mogelijke combinaties van chargers en accu's kunt u in de volgende tabel terugvinden.

Charger	Accu
0 275 007 907/914/906	0 275 007 500 ... 0 275 007 505 1 270 020 500 ... 1 270 020 507

Deze adapter is conform de beschermingsklasse IP 40.

X 275 007 913 | (22.9.14)

Bosch eBike Systems

Dansk

Sikkerhedsinstrukser



Læs alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger. For sømmelser ved overholdelsen af sikkerhedsinstrukser og anvisninger kan forårsage elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger til fremtidig brug.

- ▶ **Læs og følg sikkerhedsanvisningerne i brugsanvisningen til akkuen og laderen til eBike.**
- ▶ **Ladeaggregatet må ikke udsættes for regn eller fugtighed.** Indtrængning af vand i et ladeaggregat er forbundet med risiko for elektrisk stød.
- ▶ **Hold altid kontakterne i adapteren rene.** Snavs kan forårsage elektrisk stød.
- ▶ **Brug aldrig en defekt adapter!** Sørg for, at kontakterne ikke er bukkede eller korroderede.
- ▶ **Undgå, at der kommer knæk på kablerne!** Knæk kan ødelægge korerne i kablet og dermed gøre adapteren ubrugelig.
- ▶ **Stik og kabel må ikke åbnes!** Der er risiko for elektrisk stød.

Brug

Med denne adapter kan du oplade de tidligere versioner af Bosch eBike-akkuer med din Active/Performance Line Charger.

Sæt stikket **3** fra Chargeren **helt** ind i adapterens bøsning **2** og adapterstikket **1** ind i akkuen, der skal oplades. De mulige kombinationer af Charger og akku fremgår af følgende tabel.

Charger	Akku
0 275 007 907/914/906	0 275 007 500 ... 0 275 007 505 1 270 020 500 ... 1 270 020 507

Denne adapter opfylder kapslingsklasse IP 40.

Bosch eBike Systems

X 275 007 913 | (22.9.14)

Svenska

Säkerhetsanvisningar



Läs alla säkerhetsanvisningar och anvisningar.

Underlåtenhet att följa säkerhetsanvisningarna och anvisningarna kan leda till elstöt, eldsvåda och/eller svåra personskador.

Spara alla säkerhetsanvisningar och anvisningar för framtida bruk.

- ▶ **Läs och följ säkerhetsanvisningarna och instruktionerna i bruksanvisningarna för batteri och laddare för din eBike.**
- ▶ **Skydda laddaren mot regn och väta.** Tränger vatten in i laddaren ökar risken för elstöt.
- ▶ **Adaptorns kontakter ska hållas rena.** Smuts medför risk för elstöt.
- ▶ **En skadad adapter ska aldrig användas!** Se till att kontakterna varken är böjda eller rostiga.
- ▶ **Kabeln får inte bockas!** Om kabeln bockas kan den inre kabeln skadas och adaptorn därigenom bli obrukbar.
- ▶ **Öppna inte kontakten eller kabeln!** Det medför risk för elstöt.

Användning

Med den här adaptorn kan du ladda tidigare versioner av Bosch eBike-batterier med din Active/Performance Line Charger.

Stick in **3** laddarens kontakt **helt** i uttaget i **2** adaptorn, och sätt adapterkontakten **1** i batteriet som ska laddas. De möjliga kombinationerna av laddare och batterier framgår av nedanstående tabell.

Laddare	Batteri
0 275 007 907/914/906	0 275 007 500 ... 0 275 007 505 1 270 020 500 ... 1 270 020 507

Denna adapter motsvarar kapslingsklass IP 40.

X 275 007 913 | (22.9.14)

Bosch eBike Systems

Norsk

Sikkerhetsinformasjon



Les alle sikkerhetsinstruksene og anvisningene. Hvis sikkerhetsinstruksene og anvisningene ikke følges, kan det oppstå elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Oppbevar alle sikkerhetsinstruksene og anvisningene for fremtidig bruk.

- ▶ **Les sikkerhetsinstruksene og henvisningene i bruksanvisningene for batteriet og laderen til din eBike, og overhold disse.**
- ▶ **Hold ladeapparatet unna regn eller fuktighet.** Dersom det kommer vann i et ladeapparat, øker risikoen for elektriske støt.
- ▶ **Sørg for at kontaktene til adapteren alltid er rene.** Hvis kontaktene er skitne, kan det oppstå elektrisk støt.
- ▶ **Adapteren må ikke brukes hvis den er skadet!** Pass på at kontaktene ikke er bøyd eller korrodert.
- ▶ **Unngå knekk på kabelen!** Ledningene i denne kan bli skadet, og adapteren vil ikke lenger fungere.
- ▶ **Du må ikke åpne støpselet eller kabelen!** Det medfører fare for elektrisk støt.

Bruk

Med denne adapteren kan du lade tidligere utførelser av Bosch eBike-batterier med din Active / Performance Line-lader.

Sett støpselet **3** til laderen **helt** inn i kontakten **2** til adapteren, og sett adapterstøpselet **1** i batteriet som skal lades. Mulige kombinasjoner av ladere og batterier fremgår av tabellen nedenfor.

Lader	Oppladbart batteri
0 275 007 907/914/906	0 275 007 500 ... 0 275 007 505 1 270 020 500 ... 1 270 020 507

Denne adapteren er i samsvar med beskyttelsesklasse IP 40.

Bosch eBike Systems

X 275 007 913 | (22.9.14)

Suomi

Turvallisuusohjeita



Lue kaikki turvallisuusohjeet ja neuvot. Turvallisuusohjeiden ja neuvojen noudattamisen laiminlyönti voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia vammoja.

Säilytä turvallisuusohjeet ja neuvot tulevaa käyttöä varten.

- ▶ **Lue ja noudata eBike:n akun ja latauslaitteen käyttöohjeissa annettuja turvallisuusohjeita ja neuvoja.**
- ▶ **Pidä latauslaite poissa sateesta ja kosteudesta.** Jos vettä tunkeutuu latauslaitteen sisään on sähköiskun riski olemassa.
- ▶ **Pidä adapterin koskettimet puhtaina.** Likaantumisen johdosta muodostuu sähköiskun vaara.
- ▶ **Älä koskaan käytä vaurioitunutta adapteria!** Huolehdi siitä, että koskettimet eivät ole taipuneet tai hapettuneet.
- ▶ **Älä taita kaapelia!** Taitettaessa voi sisempi kaapeli vaurioitua ja täten adapterista tulee käyttökelvoton.
- ▶ **Älä avaa pistoketta tai kaapelia!** Olemassa on sähköiskun vaara.

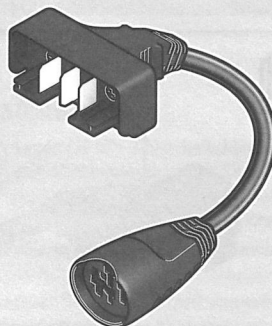
Käyttö

Tällä adapterilla voit ladata Bosch eBike-akkujen aikaisempia versioita omalla Active/Performance Line Charger-laturilla.

Aseta laturin pistoke **3 täydellisesti** adapterin pistorasiaan **2** ja adapteripistoke **1** ladattavaan akkuun. Mahdolliset latureiden ja akkujen yhdistelmät voit katsoa seuraavasta taulukosta.

Laturi	Akku
0 275 007 907/914/906	0 275 007 500 ... 0 275 007 505 1 270 020 500 ... 1 270 020 507

Tämän adapterin suojausluokka on IP 40.



Robert Bosch GmbH

Bosch eBike Systems
72703 Reutlingen
GERMANY

www.bosch-ebike.com

X 275 007 913 (2014.09) T / 13

Charger Adapter

0 275 007 913



BOSCH

- de Originalbetriebsanleitung
- en Original instructions
- fr Notice originale
- es Manual original
- it Istruzioni originali
- nl Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
- da Original brugsanvisning
- sv Bruksanvisning i original
- no Original driftsinstruks
- fi Alkuperäiset ohjeet

